West Midlands cancer alliance

NHS

نایاب جلد کے کینسر کو سمجھنا

Merkel Cell Carcinoma (MCC) — مرکل سیل کارسینوما

مریضوں اور خاندانوں کے لیے معلومات اور مدد



اس کتابچے میں کیا شامل ہے

مرکل سیل کارسینوما اور ان علاج کے — **Merkel Cell Carcinoma (MCC)** یہ کتابچہ طریقوں کے بارے میں معلومات فراہم کرتا ہے جو آپ کو تجویز کیے جا سکتے ہیں۔ اس کا مقصد ان سوالات میں سے کچھ کے جوابات دینا ہے جو آپ یا آپ کے قریبی افراد کے ذہن میں ہو سکتے ہیں۔ یہ کتابچہ آپ کی طبی ٹیم کے ساتھ گفتگو کا متبادل نہیں ہے، لیکن اس سے آپ کو زیر بحث باتوں کو بہتر طور پر سمجھنے میں مدد مل سکتی ہے۔

specialist centre — اگر آپ کی تشخیص اپنے مقامی ہسپتال میں ہوئی ہے تو آپ کو ایسے MCC **ماہر مرکز** بھیجا جا سکتا ہے جہاں کے علاج اور انتظام میں خصوصی مہارت موجود ہو۔

Clinical Nurse Specialist (CNS) اگر آپ کے مزید کوئی سوالات ہوں تو براہِ کرم اپنے **کلینیکل نرس اسپیشلسٹ** سے رابطہ کریں۔ آپ کے پاس ان کے رابطے کی تفصیلات پہلے — سے ہونی چاہئیں، لیکن اگر نہیں ہیں تو اپنے ڈاکٹر کے سیکریٹری سے کہیں کہ وہ یہ تفصیلات فراہم کریں۔

MCC کیا ہے؟

جلد کے مخصوص خلیوں سے شروع ہوتا ہے جنہیں MCC ڈاکٹروں کا پہلے خیال تھا کہ **مرکل سیلز** کہا جاتا ہے، جو ہمیں ہلکے لمس کو محسوس کرنے میں مدد — **Merkel cells** انہی خلیوں سے شروع MCC دیتے ہیں۔ تاہم، ماہرین اب سمجھتے ہیں کہ ایسا ضروری نہیں کہ کے بارے میں تحقیق کر رہے ہیں اور اس کے آغاز کی MCC ہوتا ہو، اور سائنس دان اب بھی مختلف ممکنہ وجوہات کا جائزہ لے رہے ہیں۔ اگرچہ ہم ابھی تک یہ نہیں جانتے کہ یہ بالکل کہاں سے شروع ہوتا ہے، لیکن ہم جانتے ہیں کہ اس کی تشخیص اور علاج کیسے کیا جاتا ہے۔

جلد کے کینسر کی ایک نایاب قسم ہے جو جلد پر ایک سخت اور بے درد گانٹھ کی شکل MCC میں ظاہر ہوتی ہے۔ یہ جلد کے دیگر کینسرز کے مقابلے میں بہت کم عام ہے، اور برطانیہ میں ہر سال اس کے صرف ایک چھوٹے سے تعداد میں کیسز کی تشخیص ہوتی ہے۔ یہ بیماری زیادہ تر عمر رسیدہ افراد میں ہوتی ہے، خاص طور پر 50 سال سے زیادہ عمر کے لوگوں میں، اور صاف رنگت والی جلد کے افراد میں زیادہ دیکھی جاتی ہے۔ یہ ان افراد کو بھی زیادہ متاثر کر **اعضاء کی** — **transplant recipients** سکتی ہے جن کا مدافعتی نظام کمزور ہو، جیسے **پیوند کاری کروانے والے افراد** — **immunosuppressive medication** یا وہ لوگ جو **مدافعتی نظام کو دبانے والی ادویات** لے رہے ہوں۔

عام طور پر جلد کے ان حصوں پر بنتا ہے جہاں سورج کی روشنی کا زیادہ سامنا ہوا ہو، MCC اگرچہ یہ جسم کے کسی بھی حصے پر ظاہر ہو سکتا ہے، بشمول دھڑ اور بازوؤں یا ٹانگوں کے۔ اس کینسر کی ایک اہم خصوصیت یہ ہے کہ یہ تیزی سے بڑھ سکتا ہے اور جسم کے دوسرے حصوں تک پھیلنے کی صلاحیت رکھتا ہے۔ اسی لیے اسے بروقت پہچاننا اور علاج میں تاخیر نہ کرنا اہم ہے۔

علامات اور نشانیاں

MCC کی علامات اور نشانیاں اکثر جلد پر اچانک ظاہر ہونے والی اور تیزی سے بڑھنے والی تبدیلیوں کی صورت میں ہوتی ہیں، جیسے:

- جلد پر ایک سخت، بے درد گانٹھ
- سرخ، گلابی یا جامنی رنگ کی ابھری ہوئی گانٹھ جو چمکدار نظر آ سکتی ہے
- ایسا نشان یا دھبہ جو چند ہفتوں کے دوران تیزی سے بڑھ جائے
- **زخم بننے** کی صورت پیدا ہو جائے — **ulceration** ایسا زخم جو خون بہائے یا جس میں

اس کی تشخیص کیسے کی جاتی ہے؟

MCC کی تشخیص عام طور پر کسی ماہر کی جانب سے جلد کے معائنے سے شروع ہوتی ہے۔ کا ایک نمونہ لیا جاتا ہے اور اسے (tissue) اگر ماہر کو تشویش ہو تو جلد یا بافت **خوردبین** کے ذریعے جانچا جاتا ہے، کیونکہ تشخیص کی تصدیق کا یہی — **microscope** کی شناخت ہو جائے تو یہ جانچنے کے لیے کہ آیا کینسر جسم کے MCC واحد طریقہ ہے۔ جب **اسکین**، کا انتظام کیا — **scan** کسی دوسرے حصے میں پھیل چکا ہے، مزید تحقیقات، جیسے جا سکتا ہے۔

اپنی ملاقاتوں کے دوران آپ توقع کر سکتے ہیں کہ طبی ٹیم آپ کو عمل کے ہر مرحلے اور کے مختلف ارکان specialist team ٹیسٹوں کے بارے میں وضاحت کرے گی۔ آپ کی ملاقات **سرجن**، **surgeons** — **جلد کے ماہر ڈاکٹر** **dermatologists** سے ہو سکتی ہے، جن میں **کلینیکل نرس اسپیشلسٹ** شامل — **CNS کینسر کے ماہر ڈاکٹر** اور آپ کے — **oncologists** ہو سکتے ہیں۔

Multidisciplinary Team آپ کے تمام ٹیسٹ مکمل ہونے کے بعد، آپ کے کیس پر **کثیر شعبہ جاتی ٹیم کے اجلاس** میں گفتگو کی جائے گی۔ اس اجلاس — **(MDT) meeting** میں مختلف شعبوں کے ماہرین آپ کے نتائج کا مل کر جائزہ لیتے ہیں اور آپ کے لیے سب سے مناسب علاج کے منصوبے پر اتفاق کرتے ہیں۔

ٹیسٹ اور ملاقاتیں عموماً جلد ترتیب دی جاتی ہیں اور آپ کو متوقع وقت کے بارے میں باخبر رکھا جانا چاہیے۔ آپ کا CNS اس پورے عمل کے دوران آپ کے لیے موجود رہے گا، سوالات کے جوابات دینے، نتائج سمجھانے اور علاج کی طرف بڑھتے ہوئے آپ کی مدد کرنے کے لیے۔

علاج کے اختیارات

آپ کا علاج درج ذیل چیزوں پر منحصر ہوگا:

- MCC کہاں سے شروع ہوا اور اس کا سائز کتنا ہے

- آیا یہ جسم کے دوسرے حصوں میں پھیل چکا ہے یا نہیں

- آپ کی عمومی صحت اور فلاح و بہبود

MCC میں **سرجری**، **surgery** — کا علاج مختلف طریقوں سے کیا جا سکتا ہے۔ ان **immunotherapy**، **کیموتھراپی** — **chemotherapy**، **ریڈیوتھراپی** — **radiotherapy** یا بعض اوقات ان علاجوں کا مجموعہ شامل ہو سکتا ہے۔ اگر ضرورت ہوئی — **امیونوتھراپی** تو علاج کے بارے میں مزید معلومات فراہم کی جائیں گی۔

اگر کوئی **clinical trial** — **کلینیکل ٹرائل** دستیاب ہو اور آپ کے لیے موزوں ہو تو آپ کو اس میں شامل ہونے کے لیے بھی زیرِ غور لایا جا سکتا ہے۔ اگر ایسا ہو تو طبی ٹیم آپ کو اس کی تفصیلات سمجھائے گی تاکہ آپ فیصلہ کر سکیں کہ آیا آپ اس میں حصہ لینا چاہتے ہیں۔

طبی ٹیم آپ کے لیے سب سے مناسب طریقہ علاج تجویز کرے — healthcare team آپ کی گی۔

فالو اپ — Follow Up / علاج کے بعد

MCC کی جانب سے specialist team کے علاج کے بعد، اگلے پانچ سال تک آپ کی **فالو اپ** کیا جائے گا۔ پہلے چند سالوں میں فالو اپ — **Follow Up** باقاعدگی سے قریبی ملاقاتیں عموماً زیادہ بار ہوتی ہیں، کیونکہ اس عرصے میں کینسر کے دوبارہ ہونے کا خطرہ **لمف نوڈز** کی — **lymph nodes** زیادہ ہوتا ہے۔ ان ملاقاتوں میں جسمانی معائنہ، جلد اور **اسکینز** شامل ہو سکتے ہیں، اگر آپ کی ٹیم کو ان کی — **scans** جانچ، اور کبھی کبھار ضرورت محسوس ہو۔

آپ کے لیے رابطے کا ایک اہم ذریعہ رہے گا اور CNS اس پورے عرصے کے دوران آپ کا ملاقاتوں کو ترتیب دینے اور سوالات کے جوابات دینے میں مدد کر سکتا ہے۔

کا باقاعدگی سے معائنہ کرنے کا طریقہ lymph nodes آپ کی ٹیم آپ کو گھر پر اپنی جلد اور سکھائے گی اور اس کی حوصلہ افزائی کرے گی۔ جن چیزوں پر نظر رکھنی چاہیے ان میں شامل ہیں:

• اصل متاثرہ جگہ پر درد، سوجن یا اس کی ظاہری شکل میں اچانک تبدیلی

• کوئی بھی گانٹھ جو تیزی سے سائز میں بڑھ رہی ہو، تیزی سے بڑھنے والی کوئی نئی گانٹھ، یا جسم کے کسی بھی حصے پر جلد میں غیر معمولی تبدیلیاں، چاہے وہ اصل جگہ کے قریب نہ بھی ہوں

• **لمف نوڈز** میں — **lymph nodes** آپ کو قریب میں نئی گانٹھیں محسوس ہوں، مثلاً

اگر آپ کو اوپر بیان کردہ علامات میں سے کوئی علامت محسوس ہو یا کوئی ایسی چیز نظر آئے جس کے بارے میں آپ کو تشویش ہو، تو مزید مشورے کے لیے اپنے CNS سے رابطہ کریں۔ اگر آپ کو یقین بھی نہ ہو کہ کوئی تبدیلی اہم ہے یا نہیں، تب بھی بہتر ہے کہ اسے چیک کروا لیا جائے۔ آپ کی ٹیم آپ کی مدد کے لیے موجود ہے اور وہ چاہے گی کہ آپ کسی بھی تشویش کے بارے میں جلد ان سے رابطہ کریں۔

ویسٹ مڈلینڈز میں جلد کے کینسر کی خدمات / NHS ٹرسٹس

West Midlands Skin Cancer services / Trusts

Queen Elizabeth Hospital Birmingham (part of University Hospitals Birmingham - UHB) Headquarters Address: Queen Elizabeth Hospital Birmingham, Mindelsohn Way, Edgbaston, Birmingham, B15 2GW Main switchboard: 0121 371 2000 Website: https://www.uhb.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 0121 371 6777 Email address: QEskincancerCNS@uhb.nhs.uk
Solihull, Good Hope and Heartlands Hospitals (part of University Hospital Birmingham - UHB) Solihull Hospital, Lode Lane, Solihull, B91 2JL Good Hope Hospital, Rectory Road, Sutton Coldfield, Birmingham, B75 7RR Heartlands Hospital, Bordesley Green, Birmingham, B9 5SS Main switchboard for all 3 Trusts: 0121 424 2000	Skin Cancer Nursing Team: 0121 424 4523 Email address: hgsskincancercns@uhb.nhs.uk

Sandwell and West Birmingham Hospitals NHS Trust Address: Sandwell General Hospital, Lyndon, West Bromwich, B71 4HJ Switchboard: 0121 553 1831 Website: https://www.swbh.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 0121 507 4493
Shrewsbury and Telford Hospital NHS Trust (SaTH) Address: Mytton Oak Road, Shrewsbury, SY3 8XQ Main switchboard: 01743 261000 Website: https://www.sath.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 01743 261267 (answerphone) or 01743 261107 (secretaries if urgent) Email address: sath.skincancernurses@nhs.net
South Warwickshire University NHS Foundation Trust Address: Warwick Hospital, Lakin Road, Warwick, CV34 5BW Website: https://www.swft.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 01926 495321 Ext: 8284
The Dudley Group NHS Foundation Trust Address: Russells Hall Hospital, Pensnett Road, Dudley, DY1 2HQ Main switchboard: 01384 456111 Website: https://www.dgft.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 01384 456 111 ext 3088

The Royal Wolverhampton NHS Trust Address: New Cross Hospital, Wolverhampton Road, Heath Town, Wolverhampton, WV10 0QP Main switchboard: 01902 307999 Website: https://www.royalwolverhampton.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 01902 307999 ext 88583 Monday-Friday 8.30-4.30
University Hospitals Coventry & Warwickshire (UHCW) Address: University Hospital, Clifford Bridge Road, Coventry, CV2 2DX Main switchboard: 02476 964000 Website: https://www.uhcw.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 02476 966085
University Hospitals of North Midlands (UHNM) Address: Royal Stoke University Hospital, Newcastle Road, Stoke-on-Trent, ST4 6QG Main switchboard: 01782 715444 Website https://www.uhnm.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 01782 676266

Walsall Healthcare NHS Trust Address: Walsall Healthcare NHS Trust, Manor Hospital, Moat Road, Walsall, WS2 9PS Main switchboard: 01922 721172 Website: https://www.walsallhealthcare.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 01922 603223 Email address: wht.skincancerpatientsupport@nhs.net
Worcestershire Acute Hospitals NHS Trust Address: Worcestershire Royal Hospital, Charles Hastings Way, Worcester, WR5 1DD Main switchboard: 01905 763333 Website: https://www.worcsacute.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 01905 733876
Wye Valley NHS Trust Address: The County Hospital, Union Walk, Hereford, HR1 2ER Main switchboard: 01432 355444 Website: https://www.wyevalley.nhs.uk/	Skin Cancer Nursing Team: 01432 378942

مریضوں کے لیے اضافی وسائل:

MCC Online Support Group (International) — MCC آن لائن سپورٹ گروپ
کے لیے معاونتی وسائل MCC - (بین الاقوامی)

کینسر سے متعلق اضافی عمومی معاونتی خدمات:

Macmillan Cancer Support — میکملن کینسر سپورٹ - www.macmillan.org.uk

Cancer Support UK — کینسر سپورٹ UK - https://cancersupportuk.org/

Cancer Research UK — کینسر ریسرچ UK - Cancer Research UK

NIHR Be Part of Research — تحقیق کا حصہ بنیں

West Midlands Cancer Alliance - مریضوں اور عوام کے لیے وسائل

West Midlands Cancer Alliance - Skin — ویسٹ مڈلینڈز کینسر الائنس - جلد

https://wmcanceralliance.nhs.uk/patients-area/patient-information/2633-skin

Designed & Produced by the Department of Clinical Illustration,
New Cross Hospital, Wolverhampton, WV10 0QP Tel: 01902 695377.

Review Date 30.07.29 MI_16407114_31.07.26_V_2